ТОРА ОР • ГЛАВА МИКЕЦ • МААМАР 6

ביאור על הנ"ל

Объяснение сказанного выше

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак

LikuteiTorah.com
ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ
likuteitorah.com/ru/torah-ohr/mikeitz/6/

1 ביאור על הנ"ל

Пояснение к сказанному выше.

2 ביאור הדברים ע"פ כי עמך מקור חיים. ענין תרי"ג מצות הן תרי"ג ארחין שבגולגלתא דז"א ושרשן מחד ארחא דא"א. והענין דכל המצות נק' מצות הוי"ה הקב"ה מניח תפילין ומתעטף בציצית ומתפלל.

Объяснение сказанного согласно [стиху]: «Ибо у Тебя источник жизни». **613** мицвот — это **613** путей в черепе (гульгальте) Зеир Анпин (эмоциональные качества), а их корень — в одном пути Арих Анпин [высшей конфигурации Б-жественной воли]. И смысл в том, что все мицвот называются «мицвот Авая»: Святой, благословен Он, надевает тфилин, облачается в цицит и молится.

3 וביאור הענין הוא להיות כי ידוע דאין ערוך כלל האצי' לגבי עצמות אוא"ס [אור אין סוף] **ב"ה וכלא ממש חשיבי קמיה ית'.**

Объяснение этого таково: известно, что мир Ацилут (мир эманации) совершенно несопоставим с сущностью Бесконечного света (Ор Эйн Соф), и всё считается пред Ним полным ничто, благословен Он.

ומקור האור הנמשך להם הוא רק מבחי' קו והארה לבד. וגם אח"כ עוד צמצומים רבים עד שיומשך האור בבחי' חכמה וחסד.

Источник света, нисходящего к ним, — лишь уровень кава (линии света), всего лишь отблеск. И даже после этого следуют многочисленные дальнейшие цимцумы (сокращения), пока свет не нисходит в аспекте Хохмы (мудрости) и Хеседа (доброты).

4 והוא הנק' בחי' שערות. אבא יונק ממזלא שבחי' השערה הוא המשכה בדילוג הערך. וכדי שיהיה הירידה הגדולה והשפלה זו זהו נק' מצות הוי"ה שהקב"ה מקיים המצות.

Это и называется уровнем «волос»: «Аба получает питание от мазаля», ибо уровень волоса — это нисхождение, совершающее скачок через [разрыв в] соразмерности. Именно это великое нисхождение и умаление называется «мицвот Авая»: Святой, благословен Он, исполняет мицвот.

היינו שמניח תפילין ר"ל [רוצה לומר] ההמשכה להיות אוא"ס [אור אין סוף] מתלבש בחכמה. ותפלין לשון התקשרות והתחברות מלמעלה למטה. ולכן מה כתיב בהו כי מי גוי גדול כו'.

То есть [когда говорится], что Он возлагает тфилин, имеется в виду нисхождение, благодаря которому Бесконечный свет (Ор Эйн Соф) облекается в Хохму. Слово «тфилин» означает связывание и соединение сверху вниз. Поэтому что написано в них? «Ибо какой народ столь велик…»

שעיקר השפעת החכמה הוא בשביל נש"י [נשמות ישראל] כמש"ת [כמו שיתבאר] לקמן בס"ד [בסייעתא דשמיא]. ומצות צדקה שלו ית' הוא ההמשכה בבחי' חסד להיות עולם חסד יבנה.

Ибо поток Хохмы предназначен прежде всего для душ Израиля, как будет объяснено ниже, с Б-жьей помощью. А Его мицва цдака (благотворительность), да будет Он благословен, — это нисхождение в аспекте Хесед (доброты), чтобы «мир созидался добротой».

5 והנה כמו ע"ד דוגמא בקיום המצות באדם. הנה יש בזה שני דברים.

Теперь рассмотрим в качестве аналогии исполнение мицвот человеком. Здесь есть два аспекта.

הא' המצוה בפ"ע [בפני עצמו] קודם שיעשה אותה האדם כמו התפלין עצמם או הציצית. והב' כשהאדם עושה את המצוה ומקיימה דהיינו שמניח התפלין ומתעטף בציצית.

Первый — сама мицва, прежде чем человек исполнит её, например сами тфилин (коробочки с ремнями) или цицит (кисти на углах одежды). Второй — когда человек совершает мицву и исполняет её, то есть накладывает тфилин и облекается в цицит.

6 וזהו העיקר וגמר מעשה המצוה שאז תהיה מצוה

И это главное и завершение действия мицвы, ибо тогда она становится мицвой.

כי בלתי ההנחה של התפלין על הראש והיד. הגם שכתובים הד' פרשיות בטוב. ויש בהם קדושה. עכ"ז [עם כל זה] אין בזה עדיין גילוי רצה"ע [רצון העליון] עד שיניחם האדם בראשו וזרועו.

Ибо без возложения тфилин на голову и руку, несмотря на то что четыре отрывка написаны надлежащим образом и в них есть святость, все же в этом еще нет раскрытия Высшей воли, пока человек не возложит их себе на голову и руку.

7 **ועד"ז יובן למעלה התפלין עצמם הן בחי' ד' מוחין חכמה ובינה ודעת המתחלק לחו"ג** [לחסד וגבורה] **זהו בחי' א'.**

Таким же образом можно понять и применительно к высшим мирам: сами тфилин — это четыре мохин (интеллектуальные силы): Хохма (мудрость), Бина (понимание) и Даат (знание), который разделяется на Хесед (доброту) и Гвура (сдержанность). Это первый аспект.

אך העיקר הוא כשהקב"ה מניח התפלין דהיינו התלבשות אוא"ס [אור אין סוף] **בחכמה וזהו גמר מצותן משא"כ הד' מוחין מצד עצמן אין ערוך כלל לכשהקב"ה מניח אותן.**

Но главное — когда Святой, благословен Он, надевает тфилин, то есть когда Бесконечный свет (Ор Эйн Соф) облекается в Хохму; в этом состоит завершение их мицвы. Сами по себе четыре мохин совершенно несопоставимы с [тем состоянием], когда Святой, благословен Он, надевает их.

8 **וכמו למטה שהמצוה הוא כשמניחין התפלין כנ"ל. אך איך שייך בנמשל לומר כן**

И подобно тому, как внизу заповедь состоит в возложении тфилин, как сказано выше. Но как можно сказать так о том, чему соответствует этот образ?

בשלמא במשל התפלין יש להן מציאות חוץ מאדם ע"כ גם קודם שהניחם האדם יש להן מציאות ולהיות דבר שבקדושה אבל למעלה הרי ממך הכל כתיב.

В случае с образом тфилин всё понятно: они существуют независимо от человека, поэтому даже до того, как человек возложит их, они уже существуют и являются предметом святости. Но о Высшем ведь сказано: «Ибо всё — от Тебя».

9 **והתהוות החכמה הוא ממנו ית'. והוא היודע והוא הדיעה כו'. א"כ איך יצוייר התפלין למעלה קודם ההנחה.**

И возникновение Хохмы (мудрости) — от Него, благословен Он; «Он — Знающий, и Он — Знание...». Если так, как можно представить себе тфилин наверху до того, как их надевают?

אבל הענין ע"פ מ"ש במאמר דפתח אליהו וכד אנת תסתלק מנייהו אשתארו כגופא כו'. דקשה כנ"ל איך יש להם מציאות אפי' [אפילו] **כגופא כו'**

Но смысл этого — согласно сказанному в отрывке «Патах Элияу»: «И когда Ты удаляешься от них, они остаются подобными телу...». Ведь, как уже говорилось, возникает трудность: как они вообще могут существовать, даже подобно телу...?

בשלמא באדם הגוף יש לו מציאות בפ"ע [בפני עצמו] **שאין התהוותו מהנשמה כ"א מטפות או"א** [אבא ואימא] **כו'. מה שאין כן למעלה הרי ממך הכל.**

У человека это понятно, [поскольку] тело существует само по себе: оно возникает не от души, а из капель отца и матери… Но наверху всё иначе, ведь «всё от Тебя».

10 **וא"כ כד אנת תסתלק כו'. איך יש שום מציאות להן. אך התירוץ דפי' תסתלק אין ר"ל** [רוצה לומר] **הסתלקות לגמרי רק הסתלקות מוחין דגדלות. ונשאר מוחין דקטנות כמו באדם כשישן.**

Если так, то «когда Ты удаляешься…» — как же тогда у них вообще может быть какое-либо существование? Ответ состоит в том, что «удаление» не означает полного удаления: удаляется лишь зрелый интеллект (мохин де-гадлут), тогда как незрелый интеллект (мохин де-катнут) остается, как у человека во сне.

וגם כי הכלים הנק' גופא יש להן שרש בפ"ע [בפני עצמו] **מאו"ס** [מאור אין סוף] **היינו מבחי' מטי ולא מטי. רק שאח"כ מתלבש בהן האור ששרשו למעלה מבחי' זו והתלבשותו כנשמתא בגופא.**

Кроме того, сосуды, называемые «телом», имеют собственный корень в Бесконечном свете (Ор Эйн Соф), а именно — на уровне «мати ве-ло мати» («достигает и не достигает»). И лишь впоследствии в них облекается свет, чей корень выше этого уровня; его облачение подобно тому, как душа облекается в тело.

11 **ויש בזה קטנות וגדלות. ע"כ גם בהסתלק המוחין דגדלות אשתארו הכלים כגופא שהרי יש להן שרש בפ"ע** [בפני עצמו]

И в этом есть незрелость и зрелость. Поэтому даже когда зрелые мохин удаляются, сосуды остаются подобными телу, поскольку у них есть собственный корень;

רק לפי שאין ערוך בחי' זו לגבי הבחינה כשהאור ומוחין דגדלות מאיר בהן. לכך נק' כגופא בלא נשמתא.

Однако, поскольку этот уровень ни в какое сравнение не идет с тем уровнем, когда в них светят свет и зрелые мохин, его поэтому называют «словно тело без души».

12 **ועד"ז יובן בענין הקב"ה מניח תפלין היינו תוספת אור בבחי' חכמה ומוחין גדולים עד שהן בולטים על הראש והכלי**

Так же можно понять сказанное о том, что «Святой, благословен Он, возлагает тфилин»: это означает добавочный свет на уровне Хохмы (мудрости) и великие мохин, так что они выступают над головой и сосудом;

משא"כ התפלין מצד עצמם יש להם ג"כ מציאות ע"ד כגופא בלא נשמתא וכן בשאר כל המצות יובן כן.

тогда как сами тфилин также обладают существованием, подобным «телу без души». Так следует понимать и все остальные мицвот.

13 **והקב"ה יושב ועוסק בתורה הוא המשכת אותיות מבחי' שמו הגדול כו'.**

И «Святой, благословен Он, сидит и занимается Торой» — это нисхождение букв с уровня Его великого Имени…

והקב"ה מתפלל יה"ר [יהי רצון] **כו'. שיומשכו מדות דא"א בז"א כו'. ורב חסד כו'.**

И «Святой, благословен Он, молится: да будет воля Моя…» — чтобы атрибуты Арих Анпин нисходили в Зеир Анпин (эмоциональные качества)… и «обилен добротой…»

ויש פי' אחר דהקב"ה ר"ל [רוצה לומר] **ז"א דאצי'. והתפלין הן מוחין מאו"א** [מאבא ואימא] **הנמשכים לו וא"כ הם למעלה ממנו. וא"ש** [ואתי שפיר] **לפ"ז** [לפי זה] **ביותר בענין הקב"ה מתפלל שיכבשו רחמי כו' שיומשכו לו מדות דא"א כו'**

Есть и другое объяснение: «Святой, благословен Он» означает Зеир Анпин мира Ацилут (мира эманации). А тфилин — это интеллект (мохин), нисходящий к Нему от Абы и Имы (Хохмы и Бины); следовательно, они выше Него. Согласно этому, [утверждение о том,] что Святой, благословен Он, молится: «чтобы милосердие Мое одолело…», подходит еще лучше: чтобы атрибуты Арих Анпин нисходили к Нему…

(וב' פירושים הנ"ל בענין קוב"ה [קודשא בריך הוא] **נתבאר בפירוש הזהר בענין קוב"ה** [קודשא בריך הוא] **אתי לאשתעשע בג"ע** [בגן עדן] **כו'**

(Оба приведенных выше объяснения слов «Святой, благословен Он» разбираются в комментарии к «Зоару» в связи со словами: «Святой, благословен Он, приходит усладиться в Ган Эдене…»

ושני הפירושים אמת והוא כמ"ש במ"א שיש בחי' מצותי של המאציל ית' עצמו ובחי' מצות הוי"ה דז"א דאצי' ובודאי בז"א המצות הן המשכה שלמעלה ממנו משא"כ למעלה יותר בא"ס ב"ה מצותי הן המשכות ממנו לשרשי הכלים כו' ודי לחכימא)

И оба объяснения истинны. Как разъясняется в другом месте, есть уровень «Моих мицвот» Самого Эманатора, благословен Он, и уровень «мицвот Авая» Зеир Анпина мира Ацилут. Разумеется, для Зеир Анпина мицва — это нисхождение свыше, от того, что выше него; тогда как на еще более высоком уровне, у Бесконечного (Эйн Соф), благословен Он, «Мои мицвот» — это нисхождения от Него к корням сосудов… И этого достаточно для понимающего.)

וזהו שנק' המצות דרך הוי"ה וארחות הוי"ה שהם כמו עד"מ דרך ושביל שבהן נמשך אוא"ס [אור אין סוף] **ב"ה להתלבש באצי' וכל המשכה הוא ע"י שם הוי"ה כנודע:**

Вот почему мицвот называются «путем Авая» и «стезями Авая»: они подобны пути и тропе, по которым Бесконечный свет (Ор Эйн Соф), благословен Он, нисходит, чтобы облечься в Ацилут; и всякое нисхождение происходит через имя Авая, как известно.

14 **והנה עיקר הכוונה במעשה המצות למטה באדם הוא שעי"ז נמשך כן למעלה להיות הקב"ה מקיים המצות ע"ד הנ"ל וזהו הנק' להוסיף אור באצילות.**

Итак, главное намерение при исполнении человеком мицвот внизу состоит в том, чтобы благодаря этому то же самое нисходило свыше и Святой, благословен Он, исполнял мицвот, как объяснялось выше; это и называется «добавлением света в мир Ацилут (мир эманации)».

אך זהו דוקא בצדיקים שאין רע בנר"נ [בנפש רוח נשמה] **שלהם כלל. אבל בבינונים עיקר הכוונה במצוה שלהם צ"ל לברר הנר"נ** [הנפש רוח נשמה] **שלהם ע"י ז.**

Однако это относится именно к цадиким [праведникам], в нефеш, руах и нешама [уровнях души] которых вовсе нет зла. Для бенониим [людей среднего уровня] же главным намерением при исполнении мицвы должно быть очищение с её помощью нефеш, руах и нешама.

15 **ויש להבין בזה דהלא המצוה אחת היא בין לצדיקים בין לבינונים כי התפלין דמשה ואהרן הם ד' פרשיות דתפלין שלנו ממש ואיך ישתנה עיקר הכוונה כ"כ** [כל כך].

Но здесь возникает вопрос: разве мицва не одна и та же для цадиков (праведников) и бейнони (людей среднего уровня)? Ведь тфилин Моше и Аарона — это в точности те же четыре отрывка, что и в наших тфилин. Как же тогда основное намерение может настолько различаться?

אך הענין הוא דבאמת הכל כוונה אחת היא. שבהיות הוספת האור באצי' ע"י מצות הצדיקים. אזי ממילא יש כח לברר הרע מנוגה דבי"ע כו'.

Но смысл в том, что на самом деле намерение одно. Когда благодаря мицвот цадиков в мире Ацилут (мире эманации) происходит добавление света, тогда сама собой появляется сила выделять зло из клипат нога (сияющей оболочки) миров Брия, Йецира и Асия…

16 **וזהו ענין המשפילי לראות בשמים ובארץ כפי' הראשון. שנשפל להתלבש בתוך בחי' שמים וארץ. שהן זו"נ** [ונוקבא]

И в этом смысл слов: «Кто низводит Себя, чтобы видеть небеса и землю», согласно первому объяснению: Он низводит Себя, чтобы облечься в аспект небес и земли, то есть в Зеир Анпин (эмоциональные качества) и Нукву (женское начало / Малхут).

כי הנה רם על כל כו' ובחי' כד אנת תסתלק מינייהו מהכלים דע"ס [דעשר ספירות]**. דהיינו כמו ענין השינה שהוא הסתלקות המוחין אל עצמות הנפש.**

Ибо вот: «Он превыше всего…»; и [есть] аспект «когда Ты удаляешься от них» — от сосудов десяти Сфирот. Это подобно сну, когда интеллект (мохин) уходит в сущность души.

17 **והגם שיש לו צירופי אותיות המחשבה בחלומות. הרי הוא רק מחשבה בלא חכמה רק בחי' הדמיון. מה שאין כן כאשר יקיץ מהשינה הנה יאיר השכל במחשבה.**

И хотя во сне у него складываются сочетания букв мысли, это лишь мысль без мудрости, лишь уровень воображения. Иное дело — когда он пробуждается ото сна: тогда интеллект озаряет его мысль.

ועד"ז יובן הנמשל שבחי' הסתלקות האור ומוחין דגדלות המלובש בע"ס [בעשר ספירות] **לבחי' העצמות אוא"ס** [אור אין סוף] **אז הגילוי למטה נק' עד"מ בחי' שינה.**

Таким же образом можно понять соответствие: [на] уровне отступления света и зрелого интеллекта (мохин), облачённых в десять Сфирот, к уровню сущности Бесконечного света (Ор Эйн Соф), раскрытие внизу называется, по аналогии, уровнем сна.

18 **וע"י היה שליטה גם לעכו"ם** [לעובדי כוכבים ומזלות] **מצרים ובבל. אבל ע"י התלבשות האור ומוחין דגדלות בע"ס** [בעשר ספירות]**. וזהו ענין הקב"ה מניח תפלין כו' כנ"ל.**

И благодаря этому власть получили также идолопоклоннические народы — Египет и Вавилон. Но когда свет и зрелый интеллект (мохин) облачаются в десять Сфирот, это и есть смысл слов: «Святой, благословен Он, возлагает тфилин…», как сказано выше,

והיינו פי' המשפילי להתלבש בתוך שמים וארץ. הנה עז"נ [על זה נאמר] **השקיפה ממעון קדשך מן השמים.**

что и объясняет слова «Который унижает Себя», облачаясь в небеса и землю; об этом сказано: «Взгляни вниз из святой обители Твоей, с небес».

ואז ע"י וברך את עמך ישראל ע"ד באורך נראה אור שנראים לדבר חשוב כי המכוון בהשתלשלות העולמות הוא בשביל קיום התומ"צ [התורה ומצות]**:**

И тогда благодаря этому — «и благослови народ Твой, Израиль» — в духе слов «В Твоем свете мы видим (ниръэ) свет»: нас видят (ниръим) как нечто значимое, ведь цель цепи нисходящих миров (иштальшелут) — исполнение Торы и мицвот.

19 **והנה להבין ענין פי' השני בפסוק המשפילי לראות דהיינו שע"י שמים וארץ נעשה סבת השפלה זו. יש להקדים ענין מנורת זכריה וגלה על ראשה כו'.**

Теперь, чтобы понять второе объяснение стиха «Кто низко склоняется, чтобы смотреть», согласно которому небо и земля служат причиной этого нисхождения, следует предварительно рассмотреть видение Захарии о меноре: «и чаша на вершине ее…»

כי הנה סדר ההשתלשלות וההמשכה מהמאציל לנאצלים הוא ע"י בחי' כתר שיש בו מבחי' תחתונה שבא"ס והוא בחי' עתיק.

Ибо порядок нисходящих миров (иштальшелут) и нисхождения от Эманатора к эманациям проходит через уровень Кетер (Венец), в котором есть нечто от самого нижнего уровня Бесконечного (Эйн Соф); это и есть уровень Атик.

והיינו דכמו שמל' דאצי' נעשה עתיק לבריאה. ונמצא שבחי' כתר דבריאה יש בו מבחי' תחתונה שבאצילות ממש. דהיינו מבחי' מל' דאצילות.

То есть, подобно тому как Малхут (царство) мира Ацилут (мира эманации) становится Атиком для мира Брия (мира творения), так что уровень Кетер мира Брия содержит нечто от самого нижнего уровня мира Ацилут, а именно от уровня Малхут мира Ацилут,

כך מבחי' מלכות דא"ק [דאדם קדמון] (שנק' מל' דא"ס) **נעשה עתיק וכתר לאצי' וזהו הגולה שעל ראשה.**

так же из уровня Малхут Адам Кадмон (который называется Малхут Эйн Соф) возникает Атик и Кетер мира Ацилут; это и есть «чаша на вершине ее».

וכמ"ש גולת הכותרת שכותרת ומקפת למעלה סביבות ראשה. וכך בחי' כתר הוא בחי' עטרה ומקיף על המוחין.

Как написано: «чаша котерет (капитель)», которая венчает (котерет) и окружает сверху, вокруг вершины. Так и уровень Кетер — это венец и окружающий свет, охватывающий интеллект (мохин).

ושבעה נרותיה הם המדות דאצי' ושבעה מוצקות לנרות הם ז"ת [ז' תחתונות] **דעתיק יומין שהם בחי' מקור ההשפעה להמדות דאצי'. לכן נק' מוצקות לנרות כו'.**

«И семь ламп ее» — это эмоциональные качества мира Ацилут, а «семь трубок к лампам» — семь нижних [Сфирот] Атик Йомин, которые служат источником влияния на эмоциональные качества мира Ацилут. Поэтому они и названы «трубками к лампам…»

20 **וכמ"ש במ"א שיש ב' בחי' מדות. הא' המדות שלמטה מהשכל וההתבוננות ונק' טורי נהורא.**

Как объясняется в другом месте, есть два уровня эмоциональных качеств (мидот). Первый — это эмоциональные качества, стоящие ниже разума и созерцания; они называются «горами света».

והב' המדות שלמעלה מהשכל והטעם המובן ונק' אהבה רבה וטורי חשוכא ומדות אלו שלמעלה מהשכל נקר' [נקרא / נקראת / נקראות] **מוצקות למדות הנמשכים מהשכל הנק' נרות כו'.**

Второй вид — это эмоциональные качества, стоящие выше разума и доступных пониманию оснований; они называются «великой любовью» и «горами тьмы». Эти качества, стоящие выше разума, называются «трубами» для эмоциональных качеств, исходящих из разума, которые называются «светильниками…»

ושני [ושנים] **זיתי' עליה א' מימין הגלה כו' הם בחי' חו"ב** [חכמה ובינה] **דע"י** [דעתיק יומין] **וגם הם בחי' ב' מזלות נוצר ונקה שהם מקורות דחו"ב** [דחכמה ובינה] **דאצי'.**

«И две маслины над ним, одна справа от чаши...» — это уровень Хохмы (мудрости) и Бины (понимания) Атик Йомин; это также два мазалот — «ноцер» и «ве-накэ», — являющиеся источниками Хохмы и Бины Ацилута.

21 **והנה הזית הוא מר רק שמוציאין ממנו שמן ע"י כתישה. והיינו בחי' בירור רפ"ח נצוצין ע"י אתכפייא ואתהפכא כמאמר כד אתכפייא סט"א** [סטרא אחרא] **אסתלק יקרא דקוב"ה** [דקודשא בריך הוא]

Маслина горька, но масло получают из неё посредством дробления. Это уровень очищения 288 искр посредством подчинения и преобразования [ситра ахра (другая сторона)], как сказано: «Когда ситра ахра подчинена, слава Святого, благословен Он, возносится».

ומקור המשכת מ"ן [מיין נוקבין] **ומ"ד** [ומיין דוכרין] **שע"י הבירורים נמשך מב' מזלות הנ"ל.**

А источник нисхождения маин нуквин и маин духрин, происходящего посредством очищений, берётся от двух мазалот, упомянутых выше:

מזל ונקה הוא שרש כל המ"ן [המיין נוקבין] **ומזל נוצר שרש המ"ד** [המיין דוכרין] **לכן הן הן ב' זיתים הנ"ל:**

мазал «ве-наке» — корень всех маин нуквин, а мазал «ноцер» — корень маин духрин. Поэтому именно они и есть те два масличных дерева, о которых говорилось выше.

22 **והנה עיקר סבת המשכת בחי' גולה שעל ראשה הנ"ל הוא ע"י בטול רצון שהוא בחי' עבודה שלמעלה מהבחירה שע"פ שכל ודעת שבזה עושים המשכת הגולה שהוא בחי' הכתר ומקיף שלמעלה מהשכל.**

Итак, главная причина привлечения вниз упомянутого выше уровня «чаши на вершине» — самоустранение воли (битуль), представляющее собой уровень служения Б-гу, стоящий выше выбора, основанного на разуме и знании; именно таким образом привлекают вниз чашу, которая представляет собой Кетер (Венец) и окружающий [свет], находящийся выше разума.

23 **וביאור הענין כי הנה מבירורי רפ"ח נצוצים נעשה או"ח** [אור חוזר] **מלמטלמ"ע** [מלמטה למעלה] **עד רום המעלות שגם בחכמה סתימאה האור חוזר למעלה יותר.**

Объяснение этого таково: из очищения 288 искр образуется отраженный свет, поднимающийся снизу вверх — до самых высот; поэтому даже в сокрытой Хохме (мудрости) отраженный свет поднимается еще выше.

וזהו בקיעת שערות הראש וע"ז נמשך אח"כ מלמעלה תוספת אור ושפע רב ונמשך למטה ע"י שערות דדיקנא שהם המשכה מלמעלמ"ט [מלמעלה למטה].

И это — прорыв волос головы; благодаря этому впоследствии сверху привлекаются добавочный свет и обильное излияние, которые нисходят вниз через волосы бороды — канал проведения сверху вниз.

24 **ולכן כל המצות מעשיות הם מבחי' נוגה כמו הצמר דציצית וקלף התפלין שע"י שמתבררים הנצוצין שבנוגה ע"י קיום המצוה נמשך תוספת אורות באצי' כנ"ל.**

Поэтому все практические мицвот относятся к уровню Нога (сияние), например шерсть для цицит и пергамент для тфилин: когда искры в Нога очищаются благодаря исполнению мицвы, в мир Ацилут (мир эманации) привлекаются дополнительные света, как сказано выше.

אך הנה בחי' בטול הרצון יש בו מעלה יתירה ואתכפיא סט"א [סטרא אחרא] **ביותר מצד בטול רצון הגוף בסתם שמבטל כל רצונותיו ויקבע בלבבו לילך אחרי ה'.**

Однако самоустранение воли обладает дополнительным преимуществом, и ситра ахра (другая сторона) в большей степени подчиняется благодаря самоустранению воли тела в целом: человек отстраняется от всех своих желаний и решает в сердце своем следовать за Б-гом,

25 **וכאלו אין לו שום רצון רק מה שירצה ה' זהו רצונו וזהו אתכפי' סט"א** [סטרא אחרא] **ממש ביתר שאת ויתר עז מבקיום מצוה אחת**

И словно у него вовсе нет собственной воли: его воля — лишь то, чего желает Б-г. Это и есть подлинное подчинение ситра ахра (другой стороны), с еще большим достоинством и еще большей силой, чем при исполнении одной мицвы.

וכך ההמשכה ע"ז הוא בחי' וגלה על ראשה. שהוא בחי' רעוא דכל רעוין דהיינו מקור כל הרצונות.

И потому привлечение свыше посредством этого относится к уровню «и чаша над вершиной» — к уровню «воли всех воль», то есть источнику всех воль.

משא"כ תרי"ג מצות הם תרי"ג ארחין שבגלגלתא דז"א שהוא עד"מ למטה בחי' פרטי הרצונות. אבל מקורן ושרשן הוא בחי' רעדכ"ר [רעוא דכל רעוין] **וזה נמשך דוקא ע"י בטול רצון שבזה מתקשר לבעל הרצון ממש ובחי' בטול רצון זה נק' ארץ שמשים עצמו כעפר ממש.**

Тогда как **613** мицвот — это **613** путей в черепе Зеир Анпин (эмоциональные качества), что, по аналогии, соответствует внизу уровню отдельных воль. Но их источник и корень — уровень «воли всех воль», и он привлекается свыше именно посредством самоустранения воли (битуль): благодаря этому человек связывает себя с самим Владыкой воли. Этот уровень самоустранения воли называется «землей», ибо человек делает себя поистине подобным праху.

(ושמים היינו מקיף זהו בחי' אהבת בכל מאדך בלי גבול ממש שע"ז ממשיכים להיות מקור ההמשכה מהמאציל בנאצלים. היינו שעושים בחי' הגולה וכו'. וגם המוצקות שהם הכל למעלה מהשכל)

(А «небо» означает окружающий [свет]; это уровень любви «всем своим меод (могуществом)», поистине безграничной. Благодаря ей привлекают [свет], чтобы он стал источником нисхождения от Эманатора к эманациям, то есть создают аспект чаши и т. д., а также каналов, которые все находятся выше разума.)

וזהו המשפילי לראות בשמים ובארץ. שע"י שמים וארץ שבבחי' זו נעשה ההשפלה מא"ס ממש להיות נמשך כתר לאצי'.

И это — «Кто низводит Себя, чтобы взирать на небо и землю»: посредством неба и земли этого уровня происходит нисхождение самого Бесконечного (Эйн Соф), чтобы Кетер был привлечен в Ацилут.

ואח"כ ע"י תומ"צ [תורה ומצות] **נעשה התלבשות האור מהכתר בתרי"ג ארחין דז"א. ורמ"ח איברין דמלכא כו'. וזהו פי' המשפילי בתוך שמים וארץ שהם זו"נ** [זעיר אנפין ונוקבא] **דאצי'.**

А затем посредством Торы и мицвот свет из Кетера облачается в **613** путей Зеир Анпин и [в] «**248** членов Царя...». В этом состоит объяснение слов «Кто низводит Себя» внутри неба и земли, которыми являются Зеир Анпин и Нуква (женское начало / Малхут) мира Ацилут.

(וכמ"ש בכהאר"י [בכתבי האר"י] **ז"ל** [זכרונו לברכה / זכרונם לברכה] **שלהמשיך יחוד או"א** [אבא ואימא] **הוא ע"י מס"נ** [מסירות נפש] **ויחוד זו"נ** [זעיר אנפין ונוקבא] **הוא ע"י תורה ומצות. ובי' המשכות אלו זהו ב' פירושים שנתבאר כאן בענין המשפילי לראות בשמים ובארץ. וכמ"ש במ"א שיש שמים וארץ עילאין. ויש שמים וארץ תתאין).**

(Как написано в трудах Аризаля, благословенной памяти: привлечение свыше союза Аба и Има (Хохма (мудрость) и Бина (понимание)) происходит посредством самопожертвования (месирут нефеш), а союз Зеир Анпин и Нуквы — посредством Торы и мицвот. Эти два привлечения свыше соответствуют двум объяснениям слов «Кто низводит Себя, чтобы взирать на небо и землю», приведенным здесь. И, как объясняется в другом месте, существуют высшие небо и земля, а также нижние небо и земля.)

וזהו ענין מה שארז"ל [שאמרו רבותינו זכרונם לברכה] **למה קדמה שמע לוהיה אם שמוע שיקבל עליו עומ"ש** [עול מלכות שמים] **תחלה ואח"כ יקבל עליו עול מצות כי בפי' שמע נאמר בכל מאדך והיא בחי' שמים לפי' הב'.**

И в этом смысл слов наших мудрецов, благословенной памяти: почему [раздел] «Шма» предшествует «И будет, если будете слушаться»? Чтобы сначала человек принял на себя иго царства Небес, а затем — иго мицвот. Ведь в разделе «Шма» сказано: «всем своим меод», и это уровень «неба» согласно второму объяснению.

וגם מארז"ל [מאמר רבותינו זכרונם לברכה] **בכל מדה שמודד לך הוי מודה לו במאד מאד זהו בחי' ארץ בטול רצון.**

И также сказанное нашими мудрецами, благословенной памяти: «За всякую меру (миду), которой Он мерит (модед) тебе, благодари (моде) Его очень, очень (бимод меод)» — это уровень «земли», самоустранение воли.

וכ"ז [וכל זה] **נקרא קבלת עומ"ש** [עול מלכות שמים] **פי' מלכות דא"ס שנק' מלכות שמים בחי' מקיף שע"ז נמשך וגלה על ראשה כו' שנעשה עתיק לאצילות**

И всё это называется принятием ига (кабалат ол) царства Небес, то есть уровнем Малхут (царство) Бесконечного (Эйн Соф), который называется «царством Небес», уровнем окружающего [света], благодаря которому низводится «и чаша на его вершине…», так что Малхут Бесконечного становится Атик для Ацилут.

ואח"כ והיה אם שמוע הוא המשכת האור בכלים ע"י המצות בתוך שמים וארץ כנ"ל:

А затем «И будет: если будете слушать» — это низведение света в сосуды посредством мицвот, внутри неба и земли, как сказано выше.

26 **וזהו כי עמך מקור חיים. פי' בחי' המל' שבעולם האצי' שנעשה עתיק לבי"ע נק' מקור חיים דבי"ע שהכתר הוא מקור ושרש כו'.**

И это — «Ибо у Тебя источник жизни». То есть уровень Малхут мира Ацилут, становящийся Атиком для миров Брия, Йецира и Асия, называется источником жизни миров Брия, Йецира и Асия, поскольку Кетер — источник и корень…

והוא באמת רק בחי' עמך טפל ובטל לבחי' עצמות האצילות. ולכן לא נאמר כי אתה רק כי עמך

Однако в действительности это лишь уровень «с Тобой», вторичный и пребывающий в битуле по отношению к сущности Ацилут. Поэтому сказано не «ибо Ты — источник жизни», а только «ибо с Тобой источник жизни».

וכן למעלה יותר מל' דא"ק [דאדם קדמון] **היא מקור חיים דאצי' שהרי נעשה עתיק לאצי' והיא בחי' עמך טפל ובטל למהות ועצמות א"ק** [אדם קדמון] **וזהו המגביהי לשבת כו'.**

И еще выше Малхут Адам Кадмон является источником жизни Ацилут, поскольку становится Атиком для Ацилут; и это лишь уровень «с Тобой», вторичный и пребывающий в битуле по отношению к бытию и сущности Адам Кадмон. И это — «Восседающий на высоте…»

אך פי' המשפילי לראות בשמים ובארץ כפי שני פירושים הנ"ל. היינו שעי"ז ממשיכים תוספת אור ממהות ועצמות האור שבא"ק [שבאדם קדמון] **שיומשך בבחי' הגולה שעל ראשה.**

Но объяснение слов «Понижающий Себя, чтобы видеть небеса и землю» согласно двум приведенным выше толкованиям состоит в том, что благодаря этому нисходит дополнительный свет от бытия и сущности света в Адам Кадмон, чтобы он был привлечен в уровень «чаши на его вершине».

(ולכן הגולה עם שהיא כמו גולת הכותרת ומקיף הרי היא כמו בחי' מקבל כדפירש"י [כדפירש רש"י] **בזכריה שם כמו ספל שבו השמן היינו שמעצמות האור דא"ק** [דאדם קדמון] **יומשך תוספת אור בגולה זו):**

(Поэтому чаша, хотя и подобна «чаше капители» и обладает охватывающим свойством, все же подобна принимающему сосуду, как объясняет Раши там, в книге Захарья: подобна чаше, в которой находится масло. То есть из сущности света Адам Кадмон дополнительный свет нисходит в эту чашу.)

27 **וזהו באורך נראה אור. פי' באורך לנוכח היינו כמו בחי' אתה ולא בחי' עמך שיומשך מעצמות האור דא"ק** [דאדם קדמון] **להיות נראה האור באבי"ע** [באצילות בריאה יצירה עשיה] **כנ"ל**

И это — «В Твоем свете мы видим свет». «Твой свет» — это прямое обращение, то есть уровень «Ты», а не уровень «с Тобой»: из самой сущности света Адам Кадмон он нисходит, чтобы свет стал видимым в мирах Ацилут, Брия, Йецира и Асия, как сказано выше.

וגם נראה אנחנו שבבחי' זו נהיה חשובים כנ"ל בפי' השקיפה כו'. וברך את עמך כו':

И также «нас видят (ниръэ)»: на этом уровне мы будем значимы, как сказано выше в объяснении слов «Взгляни вниз…». «И благослови народ Твой…»

LikuteiTorah.com
ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний **Kehot: CC BY-NC 4.0.**

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Синагоги, школы и некоммерческие проекты могут свободно копировать, печатать и распространять его и просить пожертвования на покрытие расходов на печать; продавать его нельзя. Указывайте Kehot Publication Society и likuteitorah.com. https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/

Русский перевод сделан с английского издания **likuteitorah.com** при помощи ИИ (**openai/gpt-6-luna-pro:batch**), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (**Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306–309**). Почему её изучать и благословения Ребе: **likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/**

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с **Kehot**, **Sefaria** или Библиотекой Любавича. **© likuteitorah.com**

Со страницы **likuteitorah.com/ru/torah-ohr/mikeitz/6/**

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак